



# elsay

## MANUEL D'INSTRUCTION

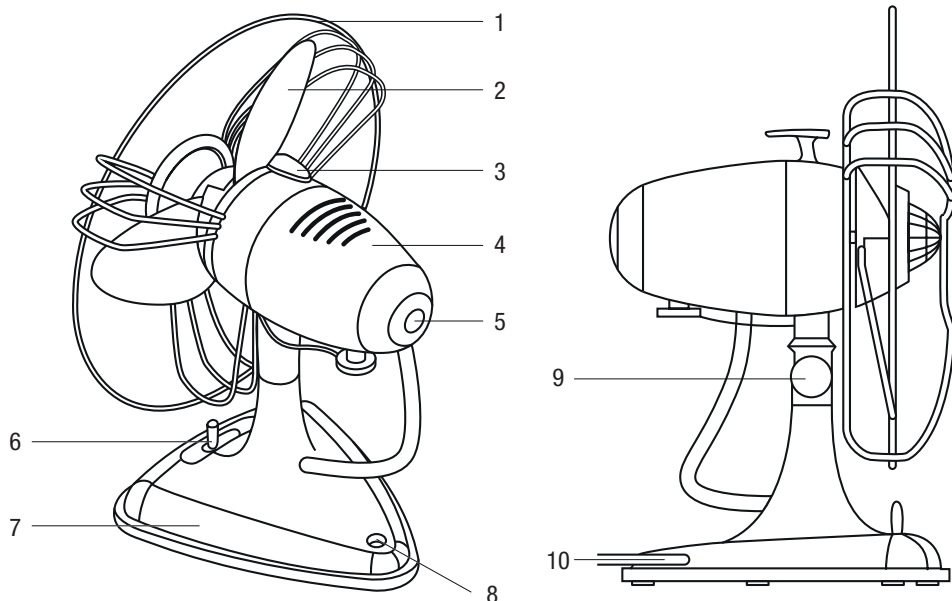
### **Ventilateur de bureau** **en métal • ELVIS**



|    |      |
|----|------|
| FR | P.02 |
| ES | P.08 |
| PT | P.14 |
| PL | P.20 |
| SI | P.26 |

# VENTILATEUR DE BUREAU EN MÉTAL • ELVIS

## DESCRIPTION DU PRODUIT



- |                                                           |                                         |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Grille                                                 | 6. Marche/Arrêt/Interrupteur de vitesse |
| 2. Lames                                                  | 7. Base                                 |
| 3. Décoration (non utilisé pour manipuler le ventilateur) | 8. Trou décoratif                       |
| 4. Bloc moteur                                            | 9. Bouton d'inclinaison de tête         |
| 5. Bouton d'oscillation                                   | 10. Câble                               |



**Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil.**

# DESCRIPTION DES SYMBOLES

**C** **E** Conformes aux normes de sécurité applicables essentielles des directives européennes.

**T** Ventilateurs pour les climats tropicaux.

## DONNÉES TECHNIQUES

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Modèle            | ELVIS     |
| Tension           | 220 240 V |
| Fréquence         | 50/60 Hz  |
| Puissance         | 35 W      |
| Niveau de vitesse | 3         |

## INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

| Informations pour identifier les modèles relatifs à ELVIS |                                                    |       |            |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------|------------|
| Description                                               | Symbol                                             | Value | Unit       |
| Débit d'air maximal                                       | F                                                  | 52,31 | m³/min     |
| Puissance absorbée                                        | P                                                  | 36,1  | W          |
| Valeur de service                                         | SV                                                 | 1,45  | (m³/min)/W |
| Consommation d'électricité appareil en veille             | PSB                                                | -     | W          |
| Consommation de puissance appareil en fermé               | POFF                                               | 0     | W          |
| Niveau de puissance acoustique                            | LWA                                                | 58,62 | dB(A)      |
| Vitesse maximale de l'air                                 | C                                                  | 2,78  | meters/sec |
| Consommation d'électricité saisonnière                    | Q                                                  | 11,55 | kWh/a      |
| Norme de mesure de la valeur de service                   | IEC 60879:1986(corr.1992)                          |       |            |
| Coordonnées de contact pour tout complément d'information | SIPLEC - CS 10020<br>94859 Ivry-sur-Seine - France |       |            |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉS

1. Lisez attentivement toutes les instructions avant chaque utilisation.
2. Connectez l'appareil uniquement à une tension de 220-240V~50/60Hz.
3. Éloignez l'appareil et le câble des sources de chaleur, des objets pointus ou de tout ce qui pourrait l'endommager.
4. N'installez pas le câble sous les tapis. Ne couvrez pas le câble avec des vêtements, des chemises ou d'autres éléments similaires. Éloignez le câble des zones de circulation afin d'éviter tout risque de trébuchement.
5. Ne laissez pas l'appareil fonctionner si le câble ou la fiche est endommagé.
6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
7. Utilisation intérieure uniquement.
8. Ne couvrez pas la machine pendant son utilisation.
9. Faites fonctionner l'appareil uniquement sur une surface horizontale plane et stable.
10. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le connecter.
11. Assurez-vous que vos mains sont sèches avant d'actionner ou d'ajuster tout interrupteur sur le produit ou de toucher la fiche et les prises.
12. Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation. Éteignez et déconnectez l'appareil lorsque vous quittez la pièce.
13. Arrêtez l'appareil et le débranchez la prise de courant de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
14. Pour déconnecter l'appareil, arrêtez l'appareil, puis débranchez la fiche. Ne tirez pas sur le cordon.
15. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
16. En ce qui concerne l'entretien par l'utilisateur, veuillez voir la section «**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**» pour plus de détails.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉS SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AU VENTILATEUR**

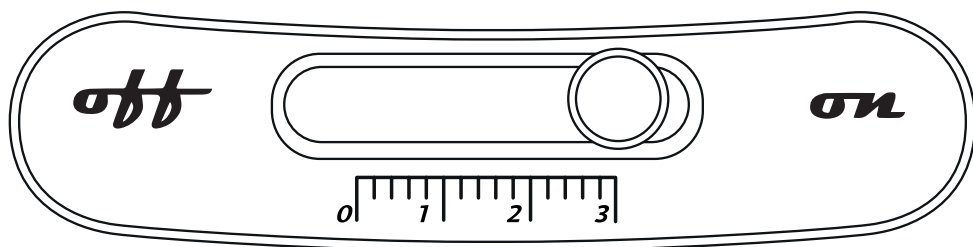
- a) Utilisez cet appareil conformément aux instructions contenues dans ce mode d'emploi.
- b) Ne branchez pas le ventilateur avant d'avoir terminé son assemblage.
- c) Ne placez pas les doigts dans les ouvertures de la grille de protection.
- d) N'utilisez jamais le ventilateur sans sa grille de protection. N'utilisez pas le ventilateur si l'hélice est endommagée ou usée.
- e) Tenez les cheveux, vêtements, nappes ou rideaux éloignés des ouvertures du ventilateur, pour éviter que ces derniers ne s'accrochent aux parties mobiles et ne causent des dommages ou des blessures.
- f) N'utilisez pas le ventilateur dans un environnement humide ou soumis aux projections d'eau, comme une salle de bain.

## **OPÉRATION**

### **SÉLECTION DE VITESSE :**

Connectez la fiche au socle de la prise de courant.

Votre ventilateur est équipé d'un interrupteur à 4 positions vous permettant de choisir entre 3 vitesses de ventilation et la mise à l'arrêt de l'appareil.



**0** Arrêt      **1** Vitesse lente      **2** Vitesse moyenne      **3** Vitesse rapide

### **OSCILLATION:**

Le ventilateur peut osciller de droite à gauche, selon votre besoin. Le bouton est placé à l'arrière du bloc moteur. Appuyez sur le bouton pour actionner la fonction oscillation.

### **Ajuster l'angle d'inclinaison de la tête :**

Éteindre le ventilateur et desserrer le bouton d'inclinaison situé sur la tête ; déplacer la tête du ventilateur vers le haut ou vers le bas en fonction de votre besoin et resserrez le bouton pour fixer la position.

## NETTOYAGE ET STOCKAGE

- Débranchez le ventilateur avant utilisation.
- Utilisez uniquement un torchon doux pour essuyer doucement le ventilateur propre.
- N'immergez pas le ventilateur dans l'eau et ne laissez pas l'eau s'égoutter dans le bloc moteur.
- Pour le stockage, nettoyez soigneusement le ventilateur comme indiqué et rangez votre ventilateur dans un endroit frais et sec.

## MISE AU REBUT ECOLOGIQUE



Le symbole de la poubelle barrée indique que l'article ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. L'article doit être confié à

un centre de collecte des déchets à des fins de recyclage, conformément à la réglementation environnementale relative à la mise au rebut des déchets en vigueur. En séparant les articles revêtant ce symbole des ordures ménagères, vous contribuez à réduire le volume des déchets destinés à être incinérés ou enfouis ainsi que tout impact potentiellement négatif sur la santé humaine et l'environnement.

Pour toute demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCE.



## **SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE**

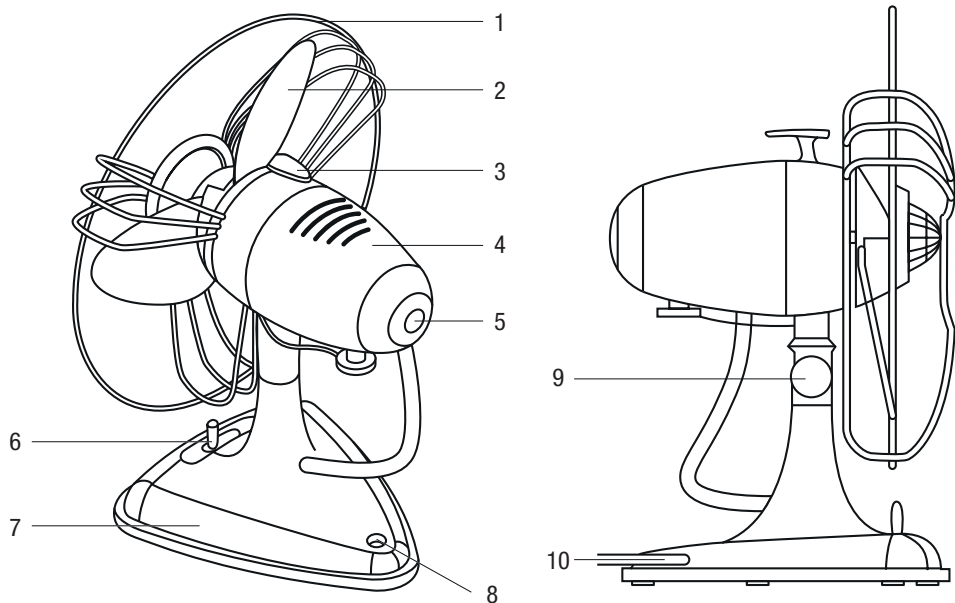
1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
  2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale **(24 mois)** qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an **(12 mois)** est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans **(36 mois)**.  
Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires\* (sac aspi, verseuse, etc.).
  3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
  4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
  5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
  6. Sont exclus de la garantie\*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
    - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
    - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
    - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
    - d. à une utilisation à caractère professionnelle
- \*Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*
7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
  8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
    - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
    - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
  9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
  10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

*\* Si accessoires vendus séparément du produit.*

# ES VENTILADOR DE OFICINA DE METAL • ELVIS



## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- |                                                                  |                                               |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Rejilla                                                       | 6. Encendido/Apagado/Interruptor de velocidad |
| 2. Palas                                                         | 7. Base                                       |
| 3. Decoración (no puede utilizarse para manipular el ventilador) | 8. Orificio decorativo                        |
| 4. Bloque motor                                                  | 9. Botón de inclinación del cabezal           |
| 5. Botón de oscilación                                           | 10. Cable                                     |



**Antes de utilizar este aparato, lea con atención las instrucciones.**



# DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

**C** **€** Conformes con las normas esenciales de seguridad aplicables de las directivas europeas.

**T** Ventiladores para climas tropicales.

## FICHA TÉCNICA

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| Modelo             | ELVIS     |
| Tensión            | 220 240 V |
| Frecuencia         | 50/60 Hz  |
| Potencia           | 35 W      |
| Nivel de velocidad | 3         |

## INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

| Información para identificar los modelos relativos a ELVIS  |                                                     |       |            |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------|------------|
| Descripción                                                 | Símbolo                                             | Valor | Unidad     |
| Caudal de aire máximo                                       | F                                                   | 52,31 | m³/min.    |
| Potencia absorbida                                          | P                                                   | 36,1  | W          |
| Valor de servicio                                           | SV                                                  | 1,45  | (m³/min)/W |
| Consumo de electricidad en modo espera                      | PSB                                                 | -     | W          |
| Consumo de electricidad del aparato en cerrado              | POFF                                                | 0     | W          |
| Nivel de potencia acústica                                  | LWA                                                 | 58,62 | dB(A)      |
| Velocidad máxima del aire                                   | C                                                   | 2,78  | metros/s   |
| Consumo de electricidad estacional                          | Q                                                   | 11,55 | kWh/a      |
| Norma de medición del valor de servicio                     | IEC 60879:1986(corr.1992)                           |       |            |
| Datos de contacto para cualquier información complementaria | SIPLEC - CS 10020<br>94859 Ivry-sur-Seine - Francia |       |            |

## **INDICACIONES DE SEGURIDAD**

1. Lea detenidamente todas las instrucciones antes de cada uso.
2. Conecte el aparato solamente a una tensión de 220-240 V~50/60 Hz.
3. Aleje el aparato y el cable de fuentes de calor, objetos puntiagudos o de todo lo que pudiera dañarlos.
4. No coloque el cable debajo de alfombras. No cubra el cable con prendas de vestir o elementos similares. Aleje el cable de zonas las zonas de circulación para evitar riesgos de tropezarse.
5. No deje que el aparato funcione si el cable o el enchufe están dañados.
6. Si el cable de alimentación estuviera estropeado, deberá ser cambiado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
7. Uso solo en interiores.
8. No cubra el aparato mientras se esté utilizando.
9. Haga funcionar el aparato solamente sobre una superficie plana y estable.
10. Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de conectarlo.
11. Asegúrese de tener las manos secas antes de accionar o ajustar cualquier interruptor del aparato o el enchufe y las tomas.
12. No deje nunca este aparato sin vigilancia mientras esté funcionando. Apague y desconecte el aparato al salir de la estancia.
13. Apague el aparato y desenchufe la toma de corriente del aparato cuando no lo utilice.
14. Para desconectar el aparato, apáguelo y a continuación desconecte el enchufe. No tire del cable.
15. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.
16. En lo que respecta al mantenimiento por parte del usuario, consulte la sección «**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**» para obtener más detalles.

## **INDICACIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL VENTILADOR**

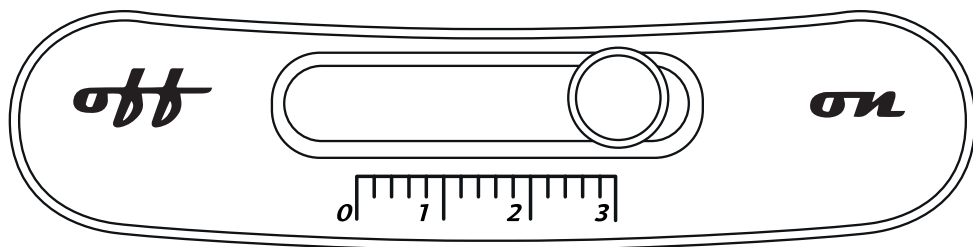
- a) Utilice el aparato conforme a las instrucciones incluidas en este manual.
- b) No conecte el ventilador antes de haber terminado de montarlo.
- c) No introduzca los dedos por las aberturas de la rejilla de protección.
- d) No utilice nunca el ventilador sin su rejilla de protección. No utilice el ventilador si la hélice está dañada o desgastada.
- e) Mantenga el cabello, la ropa, manteles o cortinas alejados de las aberturas del ventilador para evitar que estas últimas se enganchen a las piezas móviles y provoquen daños o lesiones.
- f) No utilice el ventilador en un entorno húmedo o sujeto a salpicaduras de agua como, por ejemplo, un cuarto de baño.

## **CÓMO FUNCIONA**

### **SELECCIÓN DE VELOCIDAD:**

Conecte el enchufe a la base de la toma de corriente.

Su ventilador está dotado de un interruptor con 4 posiciones que le permite escoger entre 3 velocidades de ventilación y la parada del aparato.



**0** Parada      **1** Velocidad lenta      **2** Velocidad media      **3** Velocidad rápida

### **OSCILACIÓN:**

El ventilador puede oscilar de derecha a izquierda, en función de su necesidad. El botón se encuentra situado en la parte de atrás del bloque motor. Pulse el botón para accionar la función de oscilación.

### **Ajustar el ángulo de inclinación del cabezal:**

Apague el ventilador y afloje el botón de inclinación situado en el cabezal; desplace el cabezal del ventilador hacia arriba o hacia abajo en función de sus necesidades y vuelva a apretar el botón para fijar la posición.

## **LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO**

- Desenchufe el ventilador antes de usarlo.
- Utilice únicamente un paño suave para limpiar el ventilador.
- No sumerja el ventilador en agua ni exponga el bloque motor a goteos.
- Para almacenar el ventilador, límpielo cuidadosamente tal como se indica y guárdelo en un lugar fresco y seco.

## **ELIMINACIÓN ECOLÓGICA**



El símbolo del cubo de basura tachado indica que el artículo no debe desecharse con los residuos domésticos. El artículo debe llevarse a un centro de recogida de residuos destinados al reciclaje, conforme a la normativa medioambiental vigente relativa al desechamiento de los residuos. Al separar los artículos indicados con este símbolo de residuos domésticos, contribuye a reducir el volumen de residuos destinados a la incineración o enterramiento, así como cualquier impacto potencialmente negativo sobre la salud humana y el medio ambiente.

Para solicitar información, el manual de instrucciones, los puntos de seguridad y las condiciones de uso: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCIA.



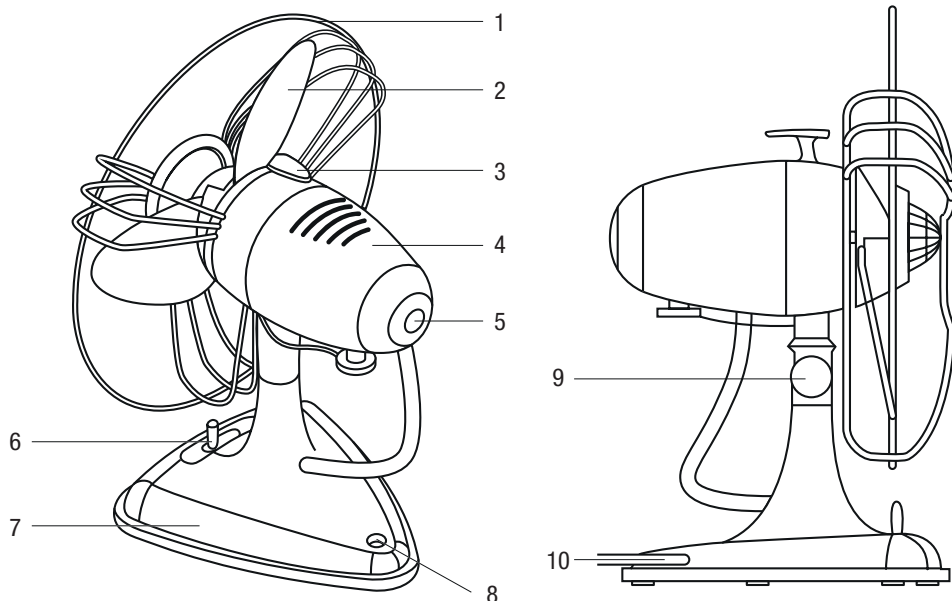
## **SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA**

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
  2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.  
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios\* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).
  3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
  4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
  5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
  6. La garantía\* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
    - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
    - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
    - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
    - d. a un uso de carácter profesional
- \*Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*
7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
  8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
    - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
    - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
  9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
  10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

*\*En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*

# VENTOINHA DE SECRETÁRIA EM METAL • ELVIS

## DESCRIÇÃO DO ARTIGO



- |                                                        |                                             |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Grelha                                              | 6. Ligar/Desligar/Interruptor de velocidade |
| 2. Pás                                                 | 7. Base                                     |
| 3. Decoração (não utilizado para manusear a ventoinha) | 8. Orifício decorativo                      |
| 4. Bloco do motor                                      | 9. Botão de inclinação da cabeça            |
| 5. Botão de oscilação                                  | 10. Cabo                                    |



**Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.**

# DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS

**C** **€** Em conformidade com as normas de segurança aplicáveis essenciais das Diretivas Europeias.

**T** Ventoinhas para climas tropicais.

## DADOS TÉCNICOS

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Modelo              | ELVIS     |
| Tensão              | 220 240 V |
| Frequência          | 50/60 Hz  |
| Potência            | 35 W      |
| Nível de velocidade | 3         |

## INFORMAÇÕES REGULAMENTARES

| Informações para identificar os modelos relativos ao ELVIS |                                                    |       |            |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------|------------|
| Descrição                                                  | Símbolo                                            | Valor | Unidade    |
| Fluxo de ar máximo                                         | F                                                  | 52,31 | m³/min     |
| Potência absorvida                                         | P                                                  | 36,1  | W          |
| Valor de serviço                                           | SV                                                 | 1,45  | (m³/min)/W |
| Consumo de eletricidade c/aparelho em modo de espera       | PSB                                                | -     | W          |
| Consumo de potência com o aparelho em modo fechado         | POFF                                               | 0     | W          |
| Nível de potência acústica                                 | LWA                                                | 58,62 | dB(A)      |
| Velocidade máxima do ar                                    | C                                                  | 2,78  | meters/sec |
| Consumo de eletricidade sazonal                            | Q                                                  | 11,55 | kWh/a      |
| Norma de medição do valor de serviço                       | IEC 60879:1986(corr.1992)                          |       |            |
| Dados de contacto para informações adicionais              | SIPLEC - CS 10020 94859<br>Ivry-sur-Seine - França |       |            |

## **NORMAS DE SEGURANÇA**

1. Leia atentamente as instruções na íntegra antes de cada utilização.
2. Ligue o aparelho a uma tensão de 220-240V~50/60Hz unicamente.
3. Mantenha o aparelho e respetivo cabo afastado de fontes de calor, objetos pontiagudos e de tudo o que o puder danificar.
4. Não instale o cabo debaixo de tapetes. Não cubra o cabo com roupa, camisas ou outros elementos semelhantes. Afaste o cabo das áreas de circulação, de modo a evitar eventuais riscos de tropeçar.
5. Nunca deixe o aparelho funcionar se o cabo ou a ficha estiverem danificados.
6. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda ou pessoas igualmente qualificadas de modo a evitar qualquer perigo.
7. Apenas para utilização no interior.
8. Não desloque o aparelho durante a utilização.
9. O aparelho só deve funcionar em cima de uma superfície horizontal, plana e estável.
10. Certifique-se de que o aparelho está em modo desligado antes de inserir a ficha na tomada.
11. Certifique-se sempre de que tem as mãos secas antes de acionar ou ajustar o interruptor do artigo ou antes de tocar na ficha e nas tomadas.
12. Nunca deixe o aparelho sem supervisão quando este estiver a ser utilizado. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando sair da divisão.
13. Desligue o aparelho e retire a tomada elétrica do aparelho sempre que este não estiver a ser utilizado.
14. Para desligar o aparelho, coloque-o em modo desligado e desligue a ficha elétrica. Não puxe pelo cabo.
15. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou ensinadas a usar o aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
16. No que respeita aos cuidados por parte do utilizador, refira-se à secção **«CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO»** para mais pormenores.



# **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA A VENTONINHA**

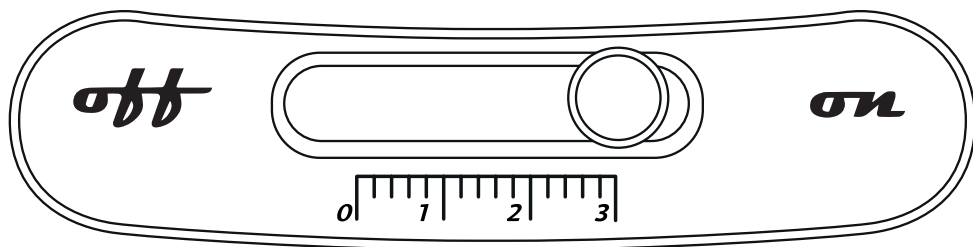
- a) Utilize o aparelho de acordo com as instruções descritas neste manual.
- b) Não desligue a ventoinha antes de esta estar totalmente montada.
- c) Não introduza dedos nas aberturas da grelha de proteção.
- d) Nunca utilize a ventoinha sem a grelha de proteção. Não utilize a ventoinha se a hélice estiver danificada ou gasta.
- e) Manter cabelo, roupa, toalhas e cortinados afastados das aberturas da ventoinha, para evitar que os mesmos se prendam nas partes móveis e provoquem danos ou lesões.
- f) Não utilize a ventoinha num ambiente húmido ou submetido a projeções de água, como casas de banho.

## **INÍCIO**

### **SELEÇÃO DO VELOCIDADE:**

Ligue a ficha à base da tomada elétrica.

A ventoinha possui um interruptor de 4 posições, que lhe permitem optar entre 3 velocidades de ventilação e o desligamento do aparelho.



**0** Desligar    **1** Velocidade lenta    **2** Velocidade média    **3** Velocidade rápida

### **OSCILAÇÃO:**

A ventoinha pode oscilar da direita para esquerda, conforme preferir. O botão situa-se na parte traseira do bloco do motor. Prima o botão para acionar a função oscilação.

### **Ajuste o ângulo de inclinação da cabeça:**

Desligue a ventoinha e desaperte o botão de inclinação situado na cabeça; desloque a cabeça da ventoinha para cima ou para baixo consoante precisar e volte a apertar o botão para fixar essa posição.

## **LIMPEZA E ARMAZENAGEM**

- Desligue a ventoinha antes da limpeza.
- Utilize somente um pano macio para secar suavemente a ventoinha.
- Não imirja a ventoinha na água e não deixe água penetrar para o bloco do motor.
- Antes de a armazenar, limpe cuidadosamente a ventoinha como indicado e guarde-a num local fresco e seco.

## **ELIMINAÇÃO ECOLÓGICA**



O símbolo em forma de contêiner de lixo riscado indica que o artigo não deve ser colocado juntamente com o lixo doméstico comum. O artigo deve ser levado para local autorizado para a recolha de resíduos com vista à reciclagem, de acordo com a regulamentação ambiental vigente relativa à eliminação de resíduos. Ao separar os artigos com o símbolo do lixo doméstico, está a contribuir para a redução do volume dos resíduos destinados à incineração ou aterro, minimizando os efeitos potencialmente negativos para a saúde humana e o ambiente.

Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANÇA



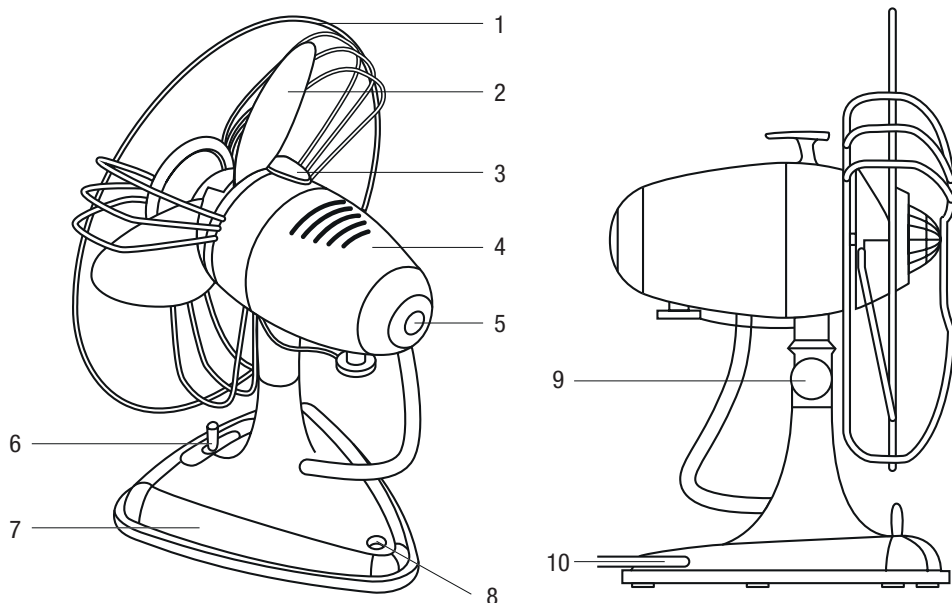
## **SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA**

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
  2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.  
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios\* (saco de aspirador, jarro, etc.).
  3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
  4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
  5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
  6. Estão excluídos da garantia\* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
    - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
    - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
    - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
    - d. de uma utilização profissional
- \* No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
  8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
    - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
    - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
  9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
  10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

*\* Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.*

# WENTYLATOR BIURKOWY METALOWY • ELVIS

## OPIS PRODUKTU



- |                                                                              |                                |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Siatka                                                                    | 6. Włącz/Wyłącz/Przełącznik    |
| 2. Śmigło                                                                    | prędkości                      |
| 3. Element dekoracyjny (nie jest przeznaczony do manipulowania wentylatorem) | 7. Podstawa                    |
| 4. Blok silnika                                                              | 8. Otwór dekoracyjny           |
| 5. Przycisk oscylacji                                                        | 9. Przycisk nachylenia głowicy |
|                                                                              | 10. Kabel                      |



**Przeczytać uważnie poniższe zalecenia przed użyciem urządzenia.**

## OPIS SYMBOLI

**C** **E** Spełnia obowiązujące wymagania zasadnicze dyrektyw europejskich w zakresie bezpieczeństwa.

**T** Wentylator dostosowany do warunków tropikalnych.

## DANE TECHNICZNE

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| Model             | <b>ELVIS</b>     |
| Napięcie          | <b>220 240 V</b> |
| Częstotliwość     | <b>50/60 Hz</b>  |
| Moc               | <b>35 W</b>      |
| Stopnie prędkości | <b>3</b>         |

## INFORMACJE USTAWOWE

| Informacje służące do identyfikacji modeli dotyczących ELVIS |                                                  |              |                              |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------|------------------------------|
| Opis                                                         | Symbol                                           | Wartość      | Jednostka                    |
| Maksymalny przepływ powietrza                                | <b>F</b>                                         | <b>52,31</b> | <b>m<sup>3</sup>/min</b>     |
| Moc pobierana                                                | <b>P</b>                                         | <b>36,1</b>  | <b>W</b>                     |
| Wartość eksploatacyjna                                       | <b>SV</b>                                        | <b>1,45</b>  | <b>(m<sup>3</sup>/min/W)</b> |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania               | <b>PSB</b>                                       | <b>-</b>     | <b>W</b>                     |
| Pobór mocy w trybie wyłączenia                               | <b>POFF</b>                                      | <b>0</b>     | <b>W</b>                     |
| Poziom mocy akustycznej                                      | <b>LWA</b>                                       | <b>58,62</b> | <b>dB(A)</b>                 |
| Maksymalna prędkość powietrza                                | <b>C</b>                                         | <b>2,78</b>  | <b>m/s</b>                   |
| Sezonowe zużycie energii elektrycznej                        | <b>Q</b>                                         | <b>11,55</b> | <b>kWh/a</b>                 |
| Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej                   | <b>IEC 60879:1986 (corr.1992)</b>                |              |                              |
| Dodatkowych informacji udzielają                             | SIPLEC-CS 10020<br>94859 Ivry-sur-Seine, Francja |              |                              |

## **ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

1. Przed wszelkim użyciem należy dokładnie przeczytać wszystkie zalecenia.
2. Podłączyć urządzenie wyłącznie do źródła napięcia 220-240V~50/60Hz.
3. Ustawiać urządzenie i kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, ostrych przedmiotów oraz wszystkiego, co mogłoby spowodować jego uszkodzenie.
4. Nie umieszczać kabla pod dywanem. Nie przykrywać kabla ubraniami, koszulami lub innymi podobnymi przedmiotami. Instalować kabel z dala od miejsc przejścia, aby zapobiec ryzyku potknięcia się o przewód.
5. Nie uruchamiać urządzenia w przypadku uszkodzenia kabla lub wtyczki.
6. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
7. Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
8. Nie przenosić urządzenia w czasie użytkowania.
9. Uruchamiać urządzenie wyłącznie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
10. Przed podłączeniem do zasilania upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
11. Należy zawsze upewnić się, że dłonie są suche przed naciśnięciem lub ustawieniem przycisków na produkcie albo przed dotknięciem wtyczki i gniazdek.
12. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas funkcjonowania. Przed wyjściem z pomieszczenia wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
13. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazdka prądu, jeśli nie jest używane.
14. W celu odłączenia od zasilania należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka prądu. Nigdy nie ciągnąć za przewód.
15. Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są właściwie nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nim zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
16. Bardziej szczegółowe informacje dotyczące konserwacji przez użytkownika można znaleźć w rozdziale „**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**”.

## **SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WENTYLATORA**

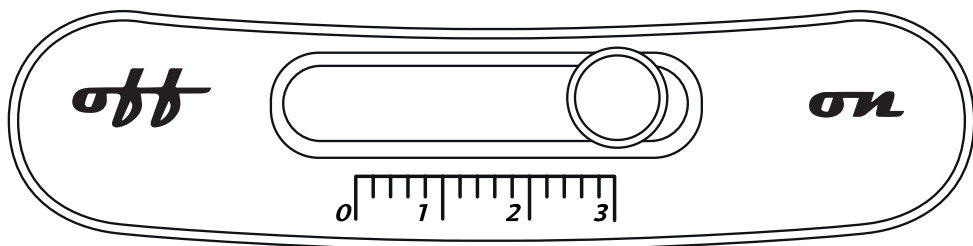
- a) Korzystać z urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- b) Nie podłączać wentylatora do zasilania przed zakończeniem montażu.
- c) Nie wkładać palców w otwory siatki ochronnej.
- d) Nigdy nie używać wentylatora bez siatki ochronnej. Nie używać wentylatora w przypadku uszkodzenia lub zużycia śmigła.
- e) Włosy, ubrania, obrusy lub zasłony powinny znajdować się z dala od otworów wentylatora, aby uniknąć ich zaczepienia o ruchome części oraz spowodowania szkód lub obrażeń ciała.
- f) Nie używać wentylatora w miejscu wilgotnym lub narażonym na rozbryzgi wody, np. w łazience.

## **OBSŁUGA**

### **WYBÓR PRĘDKOŚCI:**

Włożyć wtyczkę do gniazdka prądu.

Wentylator posiada 4-pozycyjny przełącznik, który umożliwia dokonanie wyboru pomiędzy 3 prędkościami wentylacji i wyłączeniem wentylatora.



**0** Wyłączenie   **1** Prędkość niska   **2** Prędkość średnia   **3** Prędkość wysoka

### **OSCYLACJA:**

Wentylator może oscylować od prawej do lewej strony w zależności od potrzeb. Przycisk znajduje się z tyłu bloku silnika. Nacisnąć przycisk, aby włączyć funkcję oscylacji.

### **Ustawienie kąta nachylenia głowicy:**

Wyłączyć wentylator i poluzować pokrętko nachylenia znajdujące się na głowicy. Przesunąć głowicę wentylatora do góry lub do dołu w zależności od potrzeb i dokręcić pokrętko w celu zamocowania w tej pozycji.

## **CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE**

- Przed użyciem odłączyć wentylator od zasilania.
- Przetrzeć delikatnie czysty wentylator przy użyciu miękkiej szmatki.
- Nie zanurzać wentylatora w wodzie i chronić przed dostaniem się wody do bloku silnika.
- Przed składowaniem dokładnie oczyścić wentylator według podanych wskazówek i przechować w chłodnym i suchym miejscu.

## **EKOLOGICZNA UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU**



Symbol przekreślonego kosza na śmieci wskazuje, że produkt nie może być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Produkt należy przekazać do punktu zbiórki odpadów w celu przeprowadzenia recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska dotyczącymi utylizacji odpadów. Oddzielając produkty oznaczone takim symbolem odpadów domowych możesz przyczyniać się do redukcji ilości odpadów przeznaczonych do spalania lub zakopania, jak również do zmniejszenia potencjalnie negatywnego wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko.

W sprawie uzyskania informacji, instrukcji obsługi, zaleceń bezpieczeństwa oraz warunków użytkowania prosimy zwrócić się do: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCJA.





## **SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA**

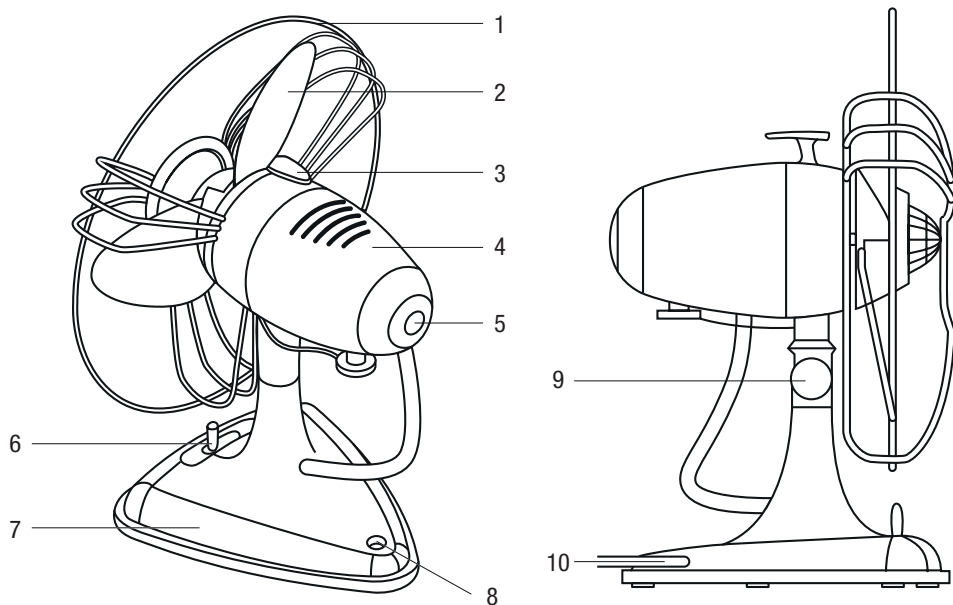
1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
  2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji (**24 miesiące**) liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok (**12 miesięcy**). Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat (**36 miesięcy**).  
Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów\* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).
  3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
  4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
  5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
  6. Z gwarancji wyłączone są\* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
    - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
    - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
    - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
    - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.
- \* Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
  8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
    - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
    - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
  9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
  10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

*\* Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*

# SI KOVINSKI PISARNIŠKI VENTILATOR • ELVIS



## OPIS IZDELKA



- |                                                          |                                      |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Mreža                                                 | 6. Vkllop/izkllop/stikalo za hitrost |
| 2. Lopatice                                              | 7. Podstavek                         |
| 3. Okras (se ne uporablja pri rokovanju z ventilatorjem) | 8. Okrasna odprtina                  |
| 4. Motorna enota                                         | 9. Gumb za nagib glave               |
| 5. Gumb za nihanje                                       | 10. Kabel                            |



**Preden začnete aparat uporabljati, pozorno preberite ta navodila.**

## **OPIS SIMBOLOV**

**CE** V skladu z veljavnimi bistvenimi varnostnimi standardi evropskih direktiv.

**T** Ventilatorji za tropske klimatske razmere.

## **TEHNIČNI PODATKI**

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| Model            | <b>ELVIS</b>     |
| Napetost         | <b>220 240 V</b> |
| Frekvenca        | <b>50/60 Hz</b>  |
| Moč              | <b>35 W</b>      |
| Stopnje hitrosti | <b>3</b>         |

## **REGULATIVNE INFORMACIJE**

| Informacije za prepoznavo modelov, ki se nanašajo na ELVIS         |                                                      |              |                              |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|
| Opis                                                               | Znak                                                 | Vrednost     | Enota                        |
| Največji pretok zraka                                              | <b>F</b>                                             | <b>52,31</b> | <b>m<sup>3</sup>/min</b>     |
| Absorbirana moč                                                    | <b>P</b>                                             | <b>36,1</b>  | <b>W</b>                     |
| Vrednost storitve                                                  | <b>SV</b>                                            | <b>1,45</b>  | <b>(m<sup>3</sup>/min)/W</b> |
| Poraba elektrike pri aparatu v stanju pripravljenosti              | <b>PSB</b>                                           | <b>-</b>     | <b>W</b>                     |
| Poraba moči izklopljenega aparata                                  | <b>POFF</b>                                          | <b>0</b>     | <b>W</b>                     |
| Raven zvočne moči                                                  | <b>LWA</b>                                           | <b>58,62</b> | <b>dB(A)</b>                 |
| Najvišja hitrost zraka                                             | <b>C</b>                                             | <b>2,78</b>  | <b>metrov/sek</b>            |
| Sezonska poraba elektrike                                          | <b>Q</b>                                             | <b>11,55</b> | <b>kWh/a</b>                 |
| Standard za merjenje vrednosti storitve                            | <b>IEC 60879:1986(corr.1992)</b>                     |              |                              |
| Kontaktne podatke, če bi radi dobili dodatne informacije o izdelku | SIPLEC - CS 10020 94859<br>Ivry-sur-Seine - Francija |              |                              |

## **VARNOSTNI NAPOTKI**

1. Pred začetkom uporabljanja pozorno preberite vsa navodila.
2. Napravo priključite samo na napetost 220-240 V~50/60 Hz.
3. Napravo in napajalni kabel imejte proč od virov vročine, ostrih predmetov oziroma česar koli, kar bi ju lahko poškodovalo.
4. Pazite, da napajalna vrstica ni pod preprogo. Vrstica ne sme biti pokrita z oblekami, srajcami ali podobnimi stvarmi. Pazite, da vrstica ni na takšnem mestu, kjer se hodi, saj bi se vanjo lahko kdo zapletel in spotaknil.
5. Naprave ne uporabljajte, če ima poškodovan kabel ali vtič.
6. Če je napajalna vrstica poškodovana, jo morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisler ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
7. Samo za uporabo v notranjosti.
8. Naprava med delovanjem ne sme biti pokrita.
9. Naprava naj vedno deluje na ravni in stabilni površini.
10. Preden napravo priključite na električno napajanje, se prepričajte, da je v izklopnem položaju.
11. Preden napravo vklopate ali nastavite katerokoli stikalo na njej oziroma primete vtič in napajalne priključke, vedno pazite, da imate roke suhe.
12. Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora. Če nameravate zapustiti prostor za nekaj časa, napravo izklopite in jo izključite iz napajanja.
13. Ko naprave ne uporabljate, jo izklopite in iztaknite vtič iz električne vtičnice.
14. Napravo izključite iz električnega napajanja tako, da jo najprej izklopite, nato pa še iztaknete vtič iz vtičnice. Pri izklapljanju vtiča iz vtičnice ne vlecite vrvice, temveč držite in potegnite samo vtič.
15. To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če jih med uporabo nekdo skrbno nadzoruje oziroma če so dobili navodila za njeno varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so ji izpostavljeni. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del brez nadzora.
16. Podrobnejša navodila za uporabniško vzdrževanje si pogledajte v razdelku **«ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE»**.

## **POSEBNI VARNOSTNI NAPOTKI ZA VENTILATOR**

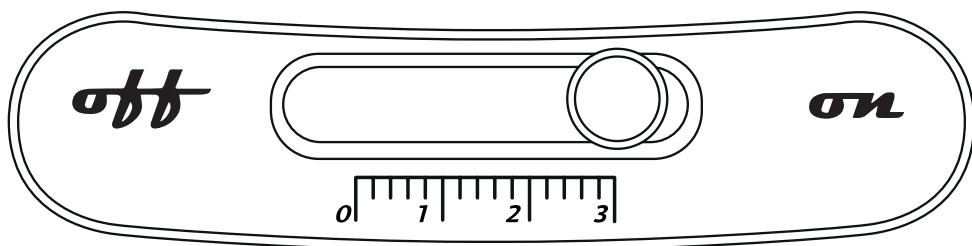
- a) Ventilator uporabljajte v skladu z navodili, ki so podana v tem priročniku.
- b) Ventilatorja ne smete priključiti na napajanje, dokler ga popolnoma ne sestavite.
- c) Pazite, da ne vtaknete prstov v odprtine na zaščitni mreži.
- d) Ventilatorja nikoli ne uporabljajte brez zaščitne mreže. Ventilatorja ne uporabljajte, če so lopatice poškodovane ali razpokane.
- e) Pazite, da v bližini odprtin ventilatorja nimate las, oblačil, namiznih prtov ali zaves, saj bi jih ventilator lahko povlekel vase, nato pa bi se zapletli v premikajoče se dele, zaradi česar bi lahko prišlo do telesnih poškodb ali materialne škode.
- f) Ventilatorja ne uporabljajte na mokrih ali vlažnih mestih oziroma takšnih, ki so izpostavljeni škropljenju vode, kot je kopalnica.

## **DELOVANJE**

### **IZBIRA HITROSTI:**

Vtaknite vtič v električno vtičnico.

Ventilator ima stikalo s 4 stopnjami, s katerimi lahko izbirate med 3 hitrostmi pihanja ter izklopom naprave.



**0** Izklop      **1** Nizka hitrost      **2** Srednja hitrost      **3** Visoka hitrost

### **NIHANJE:**

Ventilator lahko glede na vaše potrebe niha z desne na levo. Gumb je nameščen na zadnji strani motorne enote. Če želite vklopiti funkcijo nihanja, pritisnite na gumb.

### **Nastavitev kota nagiba glave:**

Ventilator izklopite in odvijte gumb za nagib, ki se nahaja na glavi; glavo ventilatorja pomaknite glede na svoje želje navzgor ali navzdol, nato pa gumb znova privijte, da glava ostane v nastavljenem položaju.

## **ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE**

- Pred čiščenjem ventilator izključite iz omrežja.
- Ventilator čistite tako, da ga samo nežno obrišete z mehko krpo.
- Ventilatorja ne smete potopiti v vodo, pazite pa tudi na to, da voda ne kaplja v motorno enoto.
- Preden ventilator pospravite, ga temeljito očistite, kot je opisano, nato pa ga shranite v hladen in suh prostor.

## **EKOLOŠKA ODSTRANITEV**



Simbol prekrižanega smetnjaka označuje, da izdelka ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Odnesti ga morate v zbirni center za odpadke in ga predati v reciklažo v skladu z veljavnimi okoljskimi predpisi za odstranitev odpadkov. Z odstranitvijo izdelkov, ki so označeni s tem simbolom, ločeno od gospodinjstskih odpadkov boste pomagali zmanjšati količino odpadkov, ki gredo v sežigalnice ali na odlagališča, ter zmanjšali možne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi.

Za dodatne informacije, navodila za uporabo, varnostna pravila in pogoje uporabe se obrnite na: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCIJA.



## **POPRODAJNI SERVIS / GARANCIJA**

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke\* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema\* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
  - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
  - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
  - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
  - d. uporabe v profesionalne namene.

*\*Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
  - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
  - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

*\*Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka*



NOTICE

